

**LETTRE D'INVITATION A CONCOURIR POUR LA SELECTION AU SEIN DE L'ACCORD-  
CADRE À UN SERVICE D'ACCUEIL ET DE SURVEILLANCE DU PATRIMOINE ET PORTERIE  
DE L'ACADEMIE DE FRANCE A ROME - VILLA MEDICIS**

***LETTERA DI INVITO A CONCORRERE PER LA SELEZIONE NELL'AMBITO DELL'ACCORDO  
QUADRO DI UN SERVIZIO DI ACCOGLIENZA E PRESIDIO IN SALA E PORTINERIA  
DELL'ACCADEMIA DI FRANCIA A ROMA - VILLA MEDICI***

Mesdames, Messieurs,  
*Gentili Signori,*

Par la présente, nous vous invitons à participer à la procédure de sélection pour le contrat de prestations de surveillance des salles, accueil et porterie de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis (AFR) pour une période de 12 (douze) mois, renouvelable une (1) fois.

*Con la presente Vi invitiamo a partecipare alla procedura di selezione per il contratto per le prestazioni per il servizio di vigilanza sale, accoglienza e portineria dell'Accademia di Francia– Villa Medici (AFR), per un periodo di 12 (dodici) mesi, rinnovabile una (1) volta.*

Le dossier d'offre que devra présenter le candidat devra comprendre les documents suivants répartis en deux enveloppes :

*Il dossier di gara che il candidato dovrà presentare deve comprendere i seguenti documenti, suddivisi in due buste:*

**1. Dans la première enveloppe, les informations se référant à l'entreprise :**

- Présentation de l'entreprise, avec bilan financier et structure technico-administrative ;
- Un rapport méthodologique présentant la compréhension du problème et la pertinence de la méthode proposée ;
- La composition de l'équipe;
- Un curriculum vitæ détaillé du personnel impliqué ;
- Une note référençant les prestations similaires effectuées ;
- Eventuelles certifications, label...

**1. Nella prima busta, le informazioni relative all'azienda:**

- *Presentazione dell'azienda, con bilancio finanziario e struttura tecnico-amministrativa;*
- *Una relazione metodologica presentando la comprensione della problematica e la pertinenza del metodo proposto*
- *La composizione della squadra;*
- *Un curriculum vitae dettagliato del personale coinvolto;*
- *Una nota relativa alle prestazioni simili realizzate;*
- *Eventuali certificazioni, attestati...*

**2. Dans la deuxième enveloppe, les documents contractuels remplis et dûment signés :**

- La lettre d'invitation à concourir ;
- Le cahier des clauses administratives (CCA) ;
- La note de présentation ;
- L'acte d'engagement (AE) ;
- Le règlement particulier d'appel d'offres (R.P.A.O.)
- BPU

**2. Nella seconda busta, i documenti contrattuali compilati e firmati:**

- *La lettera di invito alla procedura;*
- *Il capitolato delle clausole amministrative (CCA);*
- *La nota di presentazione;*
- *L'atto d'impegno (AI);*
- *Il regolamento relativo alle gare d'appalto*
- *BPU*

L'offre la plus avantageuse, sera évaluée et retenue sur la base des critères suivants :

- 60% pour la valeur économique globale de l'offre. La notation se fera sur la base de 60 points:
  - 10% pour les prix forfaitaires. La notation se fera sur la base de 10 points.
  - 50% pour les prix unitaires. La notation se fera sur la base de 50 points.

- 25% pour l'appréciation de la valeur technique de l'offre. La notation se fera sur la base de 25 points.
- 15% pour l'appréciation des références et prestations similaires présentées avec les éventuelles certifications de qualité. La notation se fera sur la base de 15 points.

*L'offerta più vantaggiosa sarà valutata e selezionata sulla base dei criteri seguenti:*

- *60% per il valore economico totale dell'offerta. La notazione si farà sulla base di 60 punti:*
  - *10% per i prezzi forfettari. La notazione si farà sulla base di 10 punti*
  - *50% per i prezzi unitari. La notazione si farà sulla base di 50 punti*
- *25% per l'apprezzamento del valore tecnico dell'offerta. La notazione si farà sulla base di 25 punti*
- 
- *15% per l'apprezzamento delle referenze e delle prestazioni similari presentate con le eventuali certificazioni di qualità. La notazione si farà sulla base di 15 punti*

La visite des lieux, obligatoire pour pouvoir déposer une offre, aura lieu le 12/05/2020 à h 10.00

*Il sopralluogo obbligatorio ai fine della presentazione dell'offerta si terrà il 12/05/2020 alle ore 10.*

Le dossier sera transmis, sous pli fermé mentionnant « **Villa Médicis : Contrat de prestations relatives à la surveillance salles, accueil et porterie de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis** » à l'adresse: «Accademia di Francia a Roma - Villa Médicis, Viale Trinità dei Monti, 1, 00187, Roma (à l'attention du directeur par intérim, M. Stéphane Gaillard)» **au plus tard le 29/05/2020 à 12h00.**

*Il dossier dovrà pervenire in plico chiuso con la menzione "Villa Medici: Contratto di prestazioni per il servizio di sorveglianza sale, accoglienza e portineria presso l'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici"*

*all'indirizzo: "Accademia di Francia a Roma - Villa Medici, Viale Trinità dei Monti 1, 00187, Roma (all'attenzione del direttore ad interim, Dott. Stéphane Gaillard)" entro e non oltre il 29/05/2020 alle ore 12:00.*

Pour tous renseignements complémentaires nécessaires à l'élaboration des candidatures, les candidats pourront prendre contact avec :

*Per avere informazioni complementari necessarie a formulare la propria offerta, i candidati potranno contattare:*

ACADEMIE DE FRANCE A ROME - VILLA MEDICIS

[appalti@villamedici.it](mailto:appalti@villamedici.it)

Rome, le 2020

*Roma, li ..... 2020*